



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2011.9.22
KOM(2011) 580 galutinis

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Graikijos paraiška „EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas“)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo¹ 28 punkte numatyta galimybė mobilizuoti Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) lėšas, taikant lankstumo mechanizmą, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos ir viršijant atitinkamų finansinės programos išlaidų kategorijų ribas.

EGF finansinės paramos taisyklės nustatytos 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiančiame Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą².

2011 m. gegužės 10 d. Graikija pateikė paraišką „EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes iš įmonės *ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E* ir vienos tiekėjo įmonės *Thessaloniki Logistics S.A.* buvo atleista daug darbuotojų.

Nuodugnai išnagrinėjusi šią paraišką Komisija, laikydama Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio, padarė išvadą, kad šiame reglamente nustatytos sąlygos finansinei paramai suteikti yra įvykdytos.

PARAIŠKOS SANTRAUKA IR ANALIZĖ

Pagrindiniai duomenys	
EGF nuorodos Nr.	EGF/2011/004
Valstybė narė	Graikija
2 straipsnio	a punktas
Pagrindinė įmonė	<i>ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E.</i>
Tiekėjai ir tolesnės gamybos grandies įmonės	1
Ataskaitinis laikotarpis	2010 11 04–2011 03 04
Prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų teikimo pradžia	2011 07 01
Paraiškos data	2011 05 10
Atleistų darbuotojų skaičius ataskaitiniu laikotarpiu	554
Atleistų darbuotojų skaičius prieš ataskaitinį laikotarpį ir po jo	88
Bendras atleistų darbuotojų skaičius	642
Atleistų darbuotojų, kuriems numatyta parama, skaičius	642
Prie individualių poreikių pritaikytoms paslaugoms skirtos lėšos, EUR	4 266 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos ³ , EUR	224 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos, proc.	4,99
Visa suma, EUR	4 490 000
EGF parama, EUR (65 proc.)	2 918 500

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

² OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

³ Laikantis Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečios pastraipos nuostatų.

1. Paraiška Komisijai pateikta 2011 m. gegužės 10 d., o papildoma informacija teikta iki 2011 m. birželio 22 d.
2. Paraiška atitinka Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytas EGF paramos skyrimo sąlygas ir buvo pateikta per šio reglamento 5 straipsnyje nustatytą 10 savaičių laikotarpį.

Darbuotojų atleidimo sąsaja su esminiais pasaulio prekybos sistemos struktūriniais pokyčiais dėl globalizacijos ar pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės

3. Siekdama įrodyti darbuotojų atleidimo ir pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės sąsają, Graikija teigia, kad finansų ir ekonomikos krizė turėjo didžiulį neigiamą poveikį Graikijos ekonomikai ir privertė Graikijos vyriausybę imtis tokių priemonių, kaip antai didinti mokesťines pajamas, mažinti viešąsias išlaidas ir valstybės tarnautojų atlyginimus. Mėginant didinti Graikijos ekonomikos konkurencingumą sumažėjo vidutinės pajamos ir privačiajame sektoriuje. Sumažėjus pajamoms, iškart sumažėjo vartojimas. 2009 m. Graikijos privataus galutinio vartojimo išlaidų duomenys kito pagal tą pačią neigiamą tendenciją, kaip ES 27 vidurkis. 2010 m. privatus vartojimas ES 27 lygmeniu padidėjo, tačiau Graikijoje jis sumažėjo dar labiau nei ankstesniais metais.

Privataus galutinio vartojimo išlaidos
(procentinis pokytis palyginti su tuo pačiu praėjusių metų ketvirčiu)⁴

	2009				2010			
	1 ketv.	2 ketv.	3 ketv.	4 ketv.	1 ketv.	2 ketv.	3 ketv.	4 ketv.
ES 27	-2,3	-2,2	-1,8	-0,5	0,4	0,7	1,2	1,0
EL	-1,6	-2,6	-2,4	-2,2	1,0	-5,0	-5,6	-8,6

4. Sumažėjęs privatus vartojimas itin neigiamai paveikė mažmeninės prekybos sektorį, ypač prekybos centrus. Graikija pateikia *Nielsen* duomenis, kuriais remiantis bendra apyvarta sumažėjo nuo 8,5 mlrd. EUR 2009 m. iki 7,9 mlrd. EUR 2010 m., dėl to įmonės bankrutavo (pvz., pagal rinkos dalį penktas pagal dydį Graikijos prekybos centrų tinklas *Atlantic*) ir buvo perimtos (*DIA Hellas* perėmė didžiausias prekybos centrų tinklas *Carrefour–Marinopoulos*, o *PLUS Hellas* – antras (pagal dydį) didžiausias prekybos centras *AB Vassilopoulos*).
5. Didžiausi prekybos centrų tinklai, suvokdami krizės poveikį savo klientų pajamoms, pakeitė pardavimo strategiją ir iš esmės padidino nuosavo ženklo produktų pasiūlą; tokiu pat pardavimo strategijos pokyčiu buvo pagrįstas ir minėtas įmonių perėmimas. 2010 m. nuosavo ženklo produktai sudarė 15 proc. visų prekybos centruose parduotų prekių, du pagrindiniai prekybos centrų tinklai *Carrefour–Marinopoulos* ir *AB Vassilopoulos* savo asortimente siūlė 2 200 nuosavo ženklo produktų kodų, o bendras nuosavo ženklo produktų kiekis sudarė 20 proc. viso produktų asortimento. Kiti

⁴ Šaltinis: Eurostatas.
http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/product_details/dataset?p_product_code=TEINA021.

prekybos centrų tinklai, įskaitant *ALDI*, negalėjo pakeisti į prekės ženklą orientuotos strategijos nuosavo ženklo produktų strategija, todėl sumažėjo jų apyvarta.

6. Kita pajamų sumažėjimo dėl krizės pasekmė – sumažėjusi mažmeninės prekybos apimtis. Šiuo atžvilgiu Graikijai padarytas poveikis buvo didesnis nei vidutinis poveikis ES 27.

Mažmeninės prekybos apimtis (procentinės dalies pokytis palyginti su tuo pačiu praėjusių metų mėnesiu)⁵

2009												
	Sausio mėn.	Vasario mėn.	Kovo mėn.	Balandžio mėn.	Gegužės mėn.	Birželio mėn.	Liepos mėn.	Rugpjūčio mėn.	Rugsėjo mėn.	Spalio mėn.	Lapkričio mėn.	Gruodžio mėn.
ES 27	-1,2	-3,7	-2,4	-1,2	-3,2	-1,5	-1,3	-1,6	-2,7	-0,9	-1,6	-0,2
EL	-10,2	-13,3	-18,7	-14,9	-14,4	-14,2	-10,2	-4,5	-8,9	-15,4	-11,0	-0,2

2010												
	Sausio mėn.	Vasario mėn.	Kovo mėn.	Balandžio mėn.	Gegužės mėn.	Birželio mėn.	Liepos mėn.	Rugpjūčio mėn.	Rugsėjo mėn.	Spalio mėn.	Lapkričio mėn.	Gruodžio mėn.
ES 27	-1,4	0,0	1,6	-0,9	-1,0	1,4	1,3	1,3	1,4	1,1	1,3	0,3
EL	6,0	1,9	9,8	-5,8	-7,0	-4,5	-9,3	-11,8	-10,5	-8,1	-11,7	-19,4

7. *ALDI* investuoti Graikijoje nusprendė tuo metu, kai mažmeninės prekybos sektoriaus augimo rodikliai buvo labai geri (13 proc. 1992–2009 m.), be to, tuo metu buvo tikimasi, kad Graikijos BVP vienam gyventojui (83 proc. ES BVP 1999 m.) 2006 m. padidės iki 93 proc. ES BVP vidurkio. Dėl finansų ir ekonomikos krizės padėtis ir susiję lūkesčiai iš esmės pasikeitė. 2005–2010 m. bendri *ALDI Hellas* patirti nuostoliai buvo 181 595 000 EUR. 58 proc. šių bendrų nuostolių patirti per dvejus metus (2008–2009 m.)

Duomenys apie atleistų darbuotojų skaičių ir 2 straipsnio a punkto kriterijų laikymasis

8. Šią paraišką Graikija pateikė laikydamasi Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio a punkte nustatytų intervencijos kriterijų, pagal kuriuos reikalaujama, kad per keturių mėnesių laikotarpį valstybės narės įmonėje atleistų darbuotojų skaičius būtų ne mažesnis kaip 500, įskaitant darbuotojus, kuriuos atleido jos tiekėjų ir tolesnės gamybos grandies įmonės.

⁵ Šaltinis: Eurostatas.

9. Paraiškoje nurodoma, kad per ataskaitinį keturių mėnesių laikotarpį nuo 2010 m. lapkričio 4 d. iki 2011 m. kovo 4 d. iš įmonės *ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E.* ir vieno tiekėjo įmonės *Thessaloniki Logistics S.A.* atleisti 544 darbuotojai. Dar 88 darbuotojai atleisti ne ataskaitiniu laikotarpiu, tačiau jų atleidimas taip pat susijęs su ta pačia kolektyvinio atleidimo procedūra ir aplinkybėmis, dėl kurių buvo atleisti darbuotojai ataskaitiniu laikotarpiu. 67 atleisti darbuotojai apskaičiuoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 2 straipsnio antros pastraipos pirmąją įtrauką. Kiti 575 atleisti darbuotojai apskaičiuoti pagal tos pačios pastraipos antrąją įtrauką.

Paaškinimas apie nenumatytą šio darbuotojų atleidimo pobūdį

10. Graikijos valdžios institucijos tvirtina, kad tuo metu, kai *ALDI* įsisteigė Graikijoje (2005–2006 m.), pagal įmonės dešimties metų strateginį planą iki to laikotarpio pabaigos buvo numatyta atidaryti 300–400 parduotuvių ir tris logistikos centrus (Atėnuose, Salonikuose ir Patruose) ir investuoti 1,2–1,8 mlrd. EUR. Salonikuose buvo pastatytas 150 parduotuvių aptarnauti galintis logistikos centras, buvo rengiami planai Patruose statyti antrąjį logistikos centrą (*ALDI Hellas* įsigijo žemės už 3 mln. EUR). Be to, 2008–2010 m. *ALDI Hellas* atidarė naujų parduotuvių, nors ir mažiau nei planavo.
11. 2010 m. liepos 16 d. įmonei paskelbus, kad dėl krizės sukeltos padėties rinkoje ji negali pasinaudoti masto ekonomija ir ketina sustabdyti visą dešimties metų strateginiame plane numatytą veiklą ir uždaryti visas parduotuves, nei darbuotojai, nei Graikijos valdžios institucijos negalėjo numatyti tokios įvykių eigos.

Darbuotojus atleidusios įmonės ir darbuotojai, kuriems numatyta parama

12. Paraiškoje nurodoma, kad iš toliau nurodytų įmonių atleisti 642 darbuotojai:

Įmonės ir atleistų darbuotojų skaičius	
<i>ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E.</i>	569
<i>Thessaloniki Logistics</i>	73
Iš viso įmonių: 2	Iš viso atleistų darbuotojų: 642

13. Iš 642 atleistų darbuotojų 544 darbuotojai atleisti ataskaitiniu laikotarpiu, o 88 atleisti iki ataskaitinio laikotarpio pradžios, tačiau pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3a straipsnio b dalį jie taip pat atitinka paramos skyrimo reikalavimus. Visiems 642 atleistiems darbuotojams numatyta EGF parama.

14. Remtinų darbuotojų pasiskirstymas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Vyrai	155	24,1
Moterys	487	75,9
ES piliečiai	632	98,4
Ne ES piliečiai	10	1,6
15–24 m. asmenys	43	6,7
25–54 m. asmenys	597	93,0
55–64 m. asmenys	2	0,3
Vyresni nei 64 m. asmenys	0	0,0

15. Kalbant apie išsilavinimą, 80 proc. darbuotojų turi vidurinį išsilavinimą. Likę darbuotojai (20 proc.) turi aukštąjį išsilavinimą arba aukštojo mokslo laipsnio nesuteikiantį išsilavinimą baigus vidurinę mokyklą.

16. Darbuotojų pasiskirstymas pagal profesines kategorijas:

Kategorija	Skaičius	Procentinė dalis
Kasininkai, valytojai ir pagalbiniai darbininkai	447	69,6
Vidurinės grandies vadovai ir apskaitininkai	160	24,9
Direktoriai ir skyrių vadovai	35	5,5

17. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 7 straipsnį Graikija patvirtino, kad įvairiais EGF paramos įgyvendinimo etapais, ypač suteikiant teisę gauti EGF paramą, taikė ir toliau taikys moterų ir vyrų lygybės bei nediskriminavimo principus.

Susijusios teritorijos ir jos valdžios institucijų ir suinteresuotųjų šalių aprašymas

18. Labiausiai darbuotojų atleidimų paveiktos teritorijos yra Centrinės Makedonijos ir Atikos regionai, kuriuose buvo įsteigta daugiausia *ALDI* parduotuvių. Kiek mažiau *ALDI* darbuotojų atleista kituose Graikijos regionuose: Rytų Makedonijoje–Trakijoje, Vakarų Makedonijoje, Epyre, Vakarų Graikijoje, žemyninėje Graikijoje ir Peloponese.

Tikėtinas darbuotojų atleidimo poveikis vietos, regiono ar šalies užimtumui

19. Nuosmukis turėjo itin didelį poveikį Graikijos užimtumo lygiui. Anot Graikijos statistikos biuro (EL-STAT), 2010 m. gruodžio mėn. nedarbas padidėjo 45,2 proc. palyginti su tuo pačiu praėjusių metų mėnesiu, o nedarbo lygis padidėjo iki 14,8 proc. Be to, neaktyvių asmenų šiuo metu yra daugiau nei ekonomiškai aktyvių (atitinkamai 4 353 149 ir 4 233 764).
20. Šiaurės Graikijoje, kur *ALDI Hellas* atleido daugiausia darbuotojų, ekonomikos krizės padariniai juntami skaudžiausiai. 2010 m. gruodžio mėn. nedarbo lygis Vakarų Makedonijoje buvo 17,7 proc., Centrinėje Makedonijoje, kur įsisteigusi *ALDI* buveinė, jis buvo 16,5 proc. Remiantis 2010 m. EVETH tyrimu (Salonikų prekybos rūmų ekonominis tyrimas) Salonikuose (Centrinė Makedonija), antrame pagal dydį Graikijos ekonomikos, pramonės, prekybos ir politikos centre, 81,4 proc. tyrime

dalyvavusių įmonių teigė turinčios mažai vilčių arba išvis neturinčios jokių vilčių dėl savo verslo ateities. Toks pat pesimizmas jaučiamas ir dėl darbo vietų kūrimo bei jų išlaikymo: išlaikyti turimus darbuotojus ketino 67,3 proc. įmonių, juos atleisti – 28 proc. įmonių, o 2009 m. tyrimo duomenimis šie skaičiai buvo atitinkamai 78 proc. ir 11,7 proc. Šios aplinkybės dar labiau padidino neigiamą *ALDI Hellas* atleidimų poveikį vietas, regiono ir šalies lygmeniu.

Suderintas finansuotinių prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketas ir numatomos jo sąnaudos, įskaitant jo ir struktūrinių fondų finansuojamų veiksmų tarpusavio papildomumą

21. Visos toliau išvardytos priemonės kartu sudaro suderintą prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketą, kuriuo siekiama vėl įtraukti darbuotojus į darbo rinką.

- Profesinis orientavimas ir pagalba ieškant darbo. Pagal šią priemonę bus siūlomos individualios konsultacijos arba informacinis susitikimas, nustatomas darbuotojo profilis, teikiamas asmens gebėjimų ir karjeros raidos, įskaitant gebėjimų ugdymą, karjeros planavimą ir darbo paieškos metodų mokymą, mokymas ir parengiamas individualus grįžimo į darbo rinką planas. Be to, konsultantai padės darbuotojams įgyvendinti parengtus individualius planus. Savarankiškai įsidarbinti ketinantiems atleistiems darbuotojams bus teikiama parama verslui steigti. Darbuotojams bus teikiamos konsultacijos dėl teisinių klausimų, projektų ir iniciatyvų, lėšų ieškojimo ir administracinių reikalavimų laikymosi, siekiant padėti jiems sėkmingai teikti paraiškas dėl paskatų verslui steigti ir pan. Ši pradinio orientavimo priemonė bus skirta visiems 642 darbuotojams.
- Mokymas ir perkvalifikavimas. Pagal šią priemonę bus įvertinti susijusių darbuotojų mokymo poreikiai ir skiriamas reikalingas mokymas. Bus siūlomas profesinis mokymas tuose sektoriuose, kuriuose yra arba ateityje bus užimtumo galimybių. Mokymo metu bus atsižvelgiama į nustatytus vietas įmonių poreikius ir siekiama ugdyti universaliuosius gebėjimus, įskaitant informacines ir ryšių technologijas (IRT) ir užsienio kalbas. Dalyviai kasdien gaus 20 EUR išmoką, skatinančią dalyvauti mokyme.
- Parama verslui steigti. Nuosavą verslą pradėję darbuotojai gaus iki 20 000 EUR paramą, kad padengtų steigimo išlaidas. Parama bus išmokėta dviem dalimis po 10 000 EUR. Pirmoji dalis išmokama tik tuo atveju, jeigu darbuotojas jau yra atlikęs tam tikrus verslo steigimo etapus, pavyzdžiui, baigęs verslo steigimo mokymą, parengęs verslo planą, įregistravęs įmonę ir t. t. Antroji dalis bus išmokėta praėjus dviem mėnesiams po pirmojo mokėjimo arba vėliau.
- Darbo paieškos išmoka. Šia priemone siekiama remti naujo darbo aktyviai ieškančią darbuotoją. Darbuotojui bus išmokėta vienkartinė 620 EUR išmoka.
- Judumo išmoka ir kelionės išlaidų padengimas. Dalyviams kasdien bus išmokama 15 EUR kelionės išlaidoms padengti. Darbuotojai, sutinkantys dirbti darbą, dėl kurio reikės keisti gyvenamąją vietą, gaus vienkartinę 3 000 EUR sumą būtinosioms išlaidoms padengti.

22. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnį prie paraiškoje nurodytų EGF paramai įgyvendinti skirtų lėšų priskiriama parengiamoji, valdymo ir kontrolės veikla, taip pat informavimas ir viešinimas.
23. Graikijos valdžios institucijų nurodytos prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tai aktyvios darbo rinkos priemonės, priskiriamos prie tinkamų finansuoti veiksmų, apibrėžtų Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnyje. Graikijos valdžios institucijų skaičiavimu, bendros šių paslaugų sąnaudos sudaro 4 266 000 EUR, o EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – 224 000 EUR (4,99 proc. visos sumos). Bendra iš EGF prašomos paramos suma yra 2 918 500 EUR (65 proc. visų išlaidų).

Veiksmai	Numatytas remtinų darbuotojų skaičius	Numatytos išlaidos vienam remtinam darbuotojui (EUR)	Bendros išlaidos (bendras EGF ir nacionalinis finansavimas) (EUR)
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio pirma pastraipa)			
Profesinis orientavimas ir pagalba ieškant darbo	642	3 000	1 926 000
Mokymas ir perkvalifikavimas ir dalyvavimo paskata	400	2 500	1 000 000
Parama verslui steigti	50	20 000	1 000 000
Darbo paieškos išmoka	500	620	310 000
Judumo išmoka ir kelionės išlaidų padengimas	30	1 000	30 000
Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos – tarpinė suma			4 266 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos (Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 3 straipsnio trečioji pastraipa)			
Parengiamoji veikla			60 000
Valdymas			104 000
Informavimas ir viešinimas			50 000
Kontrolės veikla			10 000
EGF paramai įgyvendinti skirtos lėšos – tarpinė suma			224 000
Bendros numatytos išlaidos			4 490 000
<i>EGF parama (65 proc. visų išlaidų)</i>			<i>2 918 500</i>

24. Graikija patvirtina, kad aprašytos priemonės papildoma iš struktūrinių fondų finansuojamus veiksmus. ESF ir EGF priemonių (ar visų kitų ES priemonių ar programų) dubliavimo bus išvengta nuolat stebint ESF ir EGF veiksmus, kuriais siekiama panašių tikslų, ir susijusius darbuotojus.

Data (-os), kada nukentėjusiems darbuotojams pradėta arba planuojama pradėti teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas

25. Prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas, skirtas nukentėjusiems darbuotojams ir įtrauktas į suderintą paketą, kurį siūloma bendrai finansuoti iš EGF, Graikija pradėjo teikti 2011 m. liepos 1 d. Todėl ši data laikoma laikotarpiu, kuriuo iš EGF gali būti skiriama parama, pradžia.

Konsultacijų su socialiniais partneriais tvarka

26. Rengiant suderintą priemonių paketą konsultuotasi su socialiniais partneriais. Siūloma paraiška aptarta 2011 m. sausio 24 d. susitikime su šiais socialiniais partneriais: Darbo ministerija, EGF vadovaujančiąja institucija (EYSEKT), Socialinės apsaugos fondu, Graikijos generalinės darbuotojų konfederacijos darbo institutu, ALDI darbdavių atstovais, Graikijos užimtumo agentūra *Manpower*, *ALDI Hellas* ir darbdavių organizacija SELPE (Graikijos mažmeninės prekybos verslo asociacija). Susitikimo metu buvo aptartos problemos, su kuriomis susiduria darbuotojai, ir priemonės, kurių imasi įmonė atleistiems darbuotojams remti. Darbdavių atstovai išsakė savo nuomonę dėl galimų priemonių, kurias reikėtų įtraukti į prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketą, ir pateikė atitinkamą dokumentą EGF vadovaujančiajai institucijai ir Darbo ir socialinės apsaugos ministerijai.
27. Graikijos valdžios institucijos patvirtino, kad buvo laikytasi nacionalinės ir ES teisės aktuose nustatytų su kolektyviniu atleidimu susijusių reikalavimų.

Informacija apie veiksmus, kurie yra privalomi pagal nacionalinius teisės aktus arba kolektyvines sutartis

28. Atsižvelgdamos į Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 6 straipsnyje nustatytus kriterijus, Graikijos valdžios institucijos savo paraiškoje:
- patvirtino, kad EGF finansinė parama nepakeičia priemonių, kurias įmonės privalo taikyti pagal nacionalinės teisės aktus arba kolektyvines sutartis;
 - įrodė, kad veiksmams parama teikiama atskiriems darbuotojams ir nenaudojama įmonėms arba sektoriams restruktūrizuoti;
 - patvirtino, kad nurodytiems tinkamiems finansuoti veiksams neteikiama pagalba pagal kitas ES finansines priemones.

Valdymo ir kontrolės sistemos

29. Graikija pranešė Komisijai, kad finansinę paramą valdys ir kontroliuos tos pačios institucijos, kurios valdo ir kontroliuoja Europos socialinio fondo (ESF) Graikijai teikiamą paramą. ESF veiksmų koordinavimo ir stebėsenos institucija (EYSEKT) bus vadovaujančioji institucija, o EDEL (Fiskalinio audito komitetas) – kontrolės institucija.

Finansavimas

30. Remiantis Graikijos paraiška, siūloma EGF parama suderintam prie individualių poreikių pritaikytų paslaugų paketui (įskaitant EGF įgyvendinimo išlaidas) yra 2 918 500 EUR, o tai sudaro 65 proc. visų išlaidų. Komisijos siūlomas asignavimas iš Fondo pagrįstas Graikijos pateikta informacija.
31. Atsižvelgdama į didžiausią galimą EGF finansinės paramos sumą pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnio 1 dalį, taip pat į asignavimų perskirstymo mastą, Komisija siūlo visai minėtai sumai, skirtinai pagal finansinės programos 1a išlaidų kategoriją, mobilizuoti EGF lėšas.
32. Skyrus siūlomą finansinės paramos sumą, EGF liks daugiau nei 25 proc. numatytos didžiausios metinės sumos, kurią galima skirti asignavimams per paskutinius keturis metų mėnesius, kaip reikalaujama pagal Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 12 straipsnio 6 dalį.
33. Teikdama šį pasiūlymą mobilizuoti EGF lėšas, Komisija pradeda supaprastintą trišalę procedūrą pagal 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punktą, kad poreikį panaudoti EGF lėšas ir reikalingą sumą suderintų su abiem biudžeto valdymo institucijomis. Komisija ragina tą biudžeto valdymo instituciją, kuri pirmoji tinkamu politiniu lygmeniu susitars dėl lėšų mobilizavimo pasiūlymo projekto, pranešti kitai biudžeto valdymo institucijai ir Komisijai apie savo ketinimus. Jeigu viena iš dviejų biudžeto valdymo institucijų nepritaris, bus rengiamas oficialus trišalis susitikimas.
34. Komisija atskirai pateikia lėšų perkėlimo prašymą, siekdama į 2011 m. biudžetą įtraukti specialiuosius išsipareigojimų asignavimus, kaip nurodyta 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstitucinio susitarimo 28 punkte.

Mokėjimų asignavimų šaltinis

35. EGF biudžeto eilutė 04.0501 papildyta 50 000 000 EUR mokėjimų asignavimais iš Taisomojo biudžeto Nr. 2/2011. Asignavimai iš šios biudžeto eilutės bus naudojami pagal šią paraišką reikalingai 2 918 500 EUR sumai padengti. Abiems biudžeto valdymo institucijoms skyrus paramą pagal laiku pateiktas paraiškas, EGF biudžeto eilutėje 04.0501 liks 6 091 460 EUR.

Pasiūlymas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS SPRENDIMAS

dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Graikijos paraiška „EGF/2011/004 EL/ALDI Hellas“)

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdami į 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinį susitarimą dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo⁶, ypač į jo 28 punktą,

atsižvelgdami į 2006 m. gruodžio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1927/2006, įsteigiantį Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondą⁷, ypač į jo 12 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą⁸,

kadangi:

- (1) Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondas (toliau – EGF) įsteigtas teikti papildomą paramą darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką;
- (2) EGF taikymo sritis buvo išplėsta – nuo 2009 m. gegužės 1 d. galima teikti paramos darbuotojams, atleistiems iš darbo dėl tiesioginio pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės poveikio, paraiškas;
- (3) 2006 m. gegužės 17 d. Tarpinstituciniame susitarime numatyta galimybė mobilizuoti EGF lėšas, neviršijant viršutinės metinės 500 mln. EUR ribos;
- (4) 2011 m. gegužės 10 d. Graikija pateikė paraišką mobilizuoti EGF lėšas dėl darbuotojų atleidimo iš įmonės *ALDI Hellas Supermarket Holding EPE & Assoc. E.E.* ir vienos jos tiekėjo įmonės ir ją papildė iki 2011 m. birželio 22 d. pateikdama papildomos informacijos. Ši paraiška atitinka finansinei paramai taikomus reikalavimus, kaip

⁶ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

⁷ OL L 406, 2006 12 30, p. 1.

⁸ OL C [...], [...], p. [...].

nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1927/2006 10 straipsnyje. Todėl Komisija siūlo mobilizuoti 2 918 500 EUR sumą;

- (5) todėl EGF lėšos turėtų būti mobilizuotos finansinei paramai pagal Graikijos pateiktą paraišką suteikti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

2011 finansinių metų Europos Sąjungos bendrajame biudžete Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) lėšos mobilizuojamos siekiant skirti 2 918 500 EUR išsipareigojimų ir mokėjimų asignavimų sumą.

2 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta [Briuselyje / Strasbūre]

Europos Parlamento vardu
Pirmininkas

Tarybos vardu
Pirmininkas